

ТЕКСТЫ ЭТНОКУЛЬТУРНОЙ ТЕМАТИКИ КАК СРЕДСТВО ФОРМИРОВАНИЯ КОММУНИКАТИВНОЙ КОМПЕТЕНТНОСТИ УЧАЩИХСЯ В АСПЕКТЕ РКИ

Текст является основной коммуникативной единицей в процессе обучения речевой деятельности, в том числе на иностранном языке. Функциональная значимость учебного текста в первую очередь определяется его возможностями быть инструментом развития навыков чтения, усвоения лексического и грамматического материала, совершенствования навыков устной речи и т.п. Коммуникативно-прагматический подход, лежащий в основе современных методик обучения иностранным языкам, предполагает анализ текста с точки зрения информативной значимости, целостности структурно-смысловой организации, наличия коммуникативной задачи. В содержательном плане учебные тексты могут быть, в частности, исследовательскими, социокультурными, познавательными, воспитательными.

В образовательных стандартах белорусских учреждений высшего образования, учебных планах и программах учебных дисциплин в качестве одного из основных требований к результативности образовательного процесса прописана сформированность у учащихся коммуникативной компетентности. Под коммуникативной компетентностью понимается владение основными коммуникативными навыками и умениями, основанными на знании культурных норм и правил общения, знании обычаев, традиций, этикета в сфере общения, на владении коммуникативными (языковыми) средствами, характерными для конкретного этноса, а также для конкретной социальной и профессиональной группы.

Коммуникативная компетентность складывается из комплекса компетенций, которыми должен овладеть студент, изучающий иностранный язык в качестве основной специальности. К числу наиболее специфическим в дан-

ном аспекте можно отнести, например, следующие требования, а именно, специалист должен:

- владеть основами исследовательской деятельности, осуществлять поиск, анализ и синтез информации;
- решать стандартные задачи профессиональной деятельности на основе применения информационно-коммуникационных технологий;
- осуществлять коммуникации на иностранном языке для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия;
- толерантно воспринимать социальные, этнические, конфессиональные, культурные и иные различия;
- обладать способностью анализировать процессы государственного строительства в разные исторические периоды, определять социально-политическое значение исторических событий (личностей, артефактов и символов) для современной белорусской государственности;
- уметь анализировать процессы и явления национальной и мировой культуры, устанавливать межличностное взаимодействие с учетом социально-культурных особенностей, этнических и конфессиональных различий;
- осуществлять речевое взаимодействие в основных сферах коммуникации, применять основные виды речевой деятельности на иностранном языке во всем многообразии его стилистических норм и особенностей функционирования;
- создавать структурированное сообщение (описание, повествование, рассуждение) на иностранном языке по широкому спектру тем лингвистической и социокультурной направленности, осуществлять основные виды переводческой деятельности;
- анализировать источники информации, выделять наиболее существенные факты, давать им собственную оценку и интерпретацию, использовать на практике лингвистический понятийно-категориальный аппарат, в том числе на иностранном языке.

Тексты этнокультурной тематики являются действенным инструментом формирования коммуникативной компетентности студентов, изучающих русский язык как иностранный. Этническая культура отражает преимущественно сферу быта и особенности повседневной жизнедеятельности конкретного этноса, что определяет содержательную часть этнокультурной тематики, включающую такие элементы, как этническое самосознание, традиции, обычаи, символика, специфика поведения и т.п. В учебниках, учебных пособиях для студентов, изучающих русский язык как иностранный в белорусских учреждениях высшего образования, в значительном объеме представлены тексты с историческим и этнокультурологическим компонентом. Однако актуальной задачей остается создание коммуникативно ориентированных учебных изданий, отражающих специфику национальной идентичности страны пребывания иностранных учащихся. Примером такого издания может служить пособие для иностранных студентов «Беларусь: лингвокультурологический комплекс», изданное в БГУ в 2008 году. В пособии включены аутентичные тексты следующей тематики: «Сегодня в нашем

доме праздник...», «Легенды земли белорусской», «Тексты-персоналии». В рубрике «Сегодня в нашем доме праздник...» размещены тексты из этнографической литературы, публицистики и классических текстов, посвященных традиционным народным праздникам, таким как Рождество, Пасха, Радуница, Купалье, Дожинки, Деда. В рубрике «Легенды белорусской земли» приводятся тексты «Как появились белорусы», «Герб Минска», «Гербы городов Беларуси», «Про озеро Нарочь», «Откуда город Несвиж», «Брест» и т.п. В рубрике «Тексты-персоналии» можно найти материалы под названием «Евфросинья Полоцкая», «Вечное слово Франциска Скорины» и т.п. Кроме того, пособие включает лингвострановедческий словарь национальных реалий Беларуси; раздел белорусских прецедентных высказываний представлен белорусско-русскими фразеологизмами, пословицами и поговорками, авторами белорусских прецедентных текстов являются Янка Купала, Якуб Колас, Максим Богданович, Владимир Короткевич и др.

Следует отметить, что методическая работа на занятиях РКИ с текстами белорусской этнокультурной тематики представляет определенные трудности, связанные, в частности, с тем, что они являются переводными с белорусского языка и могут содержать архаизмы, историзмы и нестандартные грамматические конструкции, требующие дополнительного толкования. В связи с этим без предтекстовых, текстовых и послетекстовых заданий этнокультурные материалы не столь эффективны для достижения целей формирования социокультурной компетентности иностранных учащихся. Комплексом таких заданий сопровождаются этнокультурные тексты учебно-методического пособия по русскому языку для иностранных студентов «Белая Русь», изданное в 2007 году в МГЛУ (авторы Л. В. Бондарчук, А. Л. Карпушина) и предназначенное для среднего и продвинутого этапов изучения русского языка как иностранного. В первой части пособия представлены 15 тематических уроков, таких как «У карты Беларуси», «Беларусь сегодня», «Беларусь в годы Великой Отечественной войны», «Из истории Минска», «О белорусском характере», «Полоцк – исторический центр Беларуси» и т.п. Методически грамотно подобраны предтекстовые задания, направленные на снятие языковых (лексических, фразеологических, грамматических) и лингвокультурологических трудностей. Текстовый и послетекстовый этапы ориентированы на развитие коммуникативных навыков учащихся, включающих диалогическую и монологическую речь в рамках страноведческой и этнокультурной тематики. Во второй части пособия размещены адаптированные тексты для дополнительного чтения, расширяющие этнокультурологический кругозор студентов, формирующие позитивное отношение к стране пребывания и культуре ее народа.

В Минском государственном лингвистическом университете на факультете русского языка для иностранных граждан введен предмет «История Беларуси», адресованный студентам начального периода изучения русского языка. С учетом специфики данного этапа обучения в курс включены материалы следующей тематики: «Беларусь на карте мира», «Природа Беларуси», «Население Беларуси», «Минск – столица Республики Беларусь»,

«Древняя история Беларуси», «Конституционные основы Белорусского государства», «Внешняя политика Республики Беларусь», «Кухня Беларуси» и т.п.

Таким образом, тексты этнокультурной тематики в преподавании русского языка как иностранного являются действенным средством формирования коммуникативной компетентности учащихся, как в плане практического овладения ими изучаемым языком, так и приобретения необходимых этнокультурологических знаний.